

Key Facts Statement –School Fee Protection Takaful Plan

بيان الحقائق الرئيسية- برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية- مصرف أبوظبي الإسلامي

School Fee Protection Takaful Plan provides comprehensive financial protection to the customers of Abu Dhabi Islamic Bank PJSC (ADIB)

برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية يوفر حماية مالية شاملة لعملاء مصرف أبوظبي الإسلامي ش.م.ع.

Product Structure

وصف المنتج

School Fee Protection Takaful Plan provides comprehensive financial protection to the customers (referred to as "Policyholders") of Abu Dhabi Islamic Bank PJSC (Referred to as the Distributor") by paying a lumpsum amount as Takaful Benefit as **Education Fund** that shall be calculated as 50% of the Total Takaful Benefit and the remaining in a series of **five (5) equal installments** as **Annual Educational Allowance**, subject to the Provisions & Conditions in the event of:

1. Death
2. Permanent Total Disability

برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية يوفر حماية مالية شاملة لعملاء (يشار إليهم باسم "حاملو الوثائق") مصرف أبوظبي الإسلامي ش.م.ع. (يشار إليه باسم "الموزع") من خلال دفع مبلغ إجمالي لمزايا تكافل كصندوق تعليم يتم احتسابه على أساس 50٪ من إجمالي مزايا التكافل والباقي في سلسلة من **خمس (5) أقساط متساوية كبديل تعليم سنوي**، وفقاً لأحكام وشروط في حالة:

1. الوفاة.
2. العجز الكلي الدائم.

أنواع برامج التكافل:

Takaful Plan Types:

Plan 1			
Total Takaful Benefit: AED 250,000			
Takaful Benefit:			
1. Education Fund: AED 125,000			
2. Annual Education Allowance: AED 25,000			
Year	Education Allowance	Remaining Future Annual Education Allowance Payable	Early Redemption of Remaining Future Annual Education Allowance Payable
1	AED 150,000.00	AED 100,000.00	AED 75,000.00
2	AED 25,000.00	AED 75,000.00	AED 56,250.00
3	AED 25,000.00	AED 50,000.00	AED 37,500.00
4	AED 25,000.00	AED 25,000.00	AED 18,750.00
5	AED 25,000.00	AED 0.00	AED 0.00

* Includes the payment of Education Fund and the first (1st) installment of Annual Education Allowance.

Plan 2			
Total Takaful Benefit: AED 350,000			
Takaful Benefit:			
1. Education Fund: AED 175,000			
2. Annual Education Allowance: AED 35,000			
Year	Education Allowance	Remaining Future Annual Education Allowance Payable	Early Redemption of Remaining Future Annual Education Allowance Payable
1	AED 210,000.00	AED 140,000.00	AED 105,000.00
2	AED 35,000.00	AED 105,000.00	AED 78,750.00
3	AED 35,000.00	AED 70,000.00	AED 52,500.00
4	AED 35,000.00	AED 35,000.00	AED 26,250.00
5	AED 35,000.00	AED 0.00	AED 0.00

* Includes the payment of Education Fund and the first (1st) installment of Annual Education Allowance.

خطة 1

مجموع منافع التكافل: 250,000 دأ

منافع تكافلية:

1. صندوق التعليم 125,000 دأ
2. بدل التعليم السنوي: 25,000 دأ

السنة	بدل التعليم	بقي بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل	السداد المبكر لما تبقى من بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل
1	150,000* دأ	100,000 دأ	75,000 دأ
2	25,000 دأ	75,000 دأ	56,250 دأ
3	25,000 دأ	50,000 دأ	37,500 دأ
4	25,000 دأ	25,000 دأ	18,750 دأ
5	25,000 دأ	0 دأ	0 دأ

* يشمل دفع صندوق التعليم والدفعة الأولى من أقساط بدل التعليم السنوية.

خطة 2

مجموع منافع التكافل: 350,000 دأ

منافع تكافلية:

1. صندوق التعليم 175,000 دأ
2. بدل التعليم السنوي: 35,000 دأ

السنة	بدل التعليم	بقي بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل	السداد المبكر لما تبقى من بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل
1	210,000* دأ	140,000 دأ	105,000 دأ
2	35,000 دأ	105,000 دأ	78,750 دأ
3	35,000 دأ	70,000 دأ	52,500 دأ
4	35,000 دأ	35,000 دأ	26,250 دأ
5	35,000 دأ	0 دأ	0 دأ

* يشمل دفع صندوق التعليم والدفعة الأولى من أقساط بدل التعليم السنوية.

<div>Plan 3</div> <div>Total Takaful Benefit: AED 500,000</div> <div>Takaful Benefit:</div> <div>1. Education Fund: AED 250,000</div> <div>2. Annual Education Allowance: AED 50,000</div> <table><tr><th>Year</th><th>Education Allowance</th><th>Remaining Future Annual Education Allowance Payable</th><th>Early Redemption of Remaining Future Annual Education Allowance Payable</th></tr><tr><td>1</td><td>AED 300,000.00</td><td>AED 200,000.00</td><td>AED 150,000.00</td></tr><tr><td>2</td><td>AED 50,000.00</td><td>AED 150,000.00</td><td>AED 112,500.00</td></tr><tr><td>3</td><td>AED 50,000.00</td><td>AED 100,000.00</td><td>AED 75,000.00</td></tr><tr><td>4</td><td>AED 50,000.00</td><td>AED 50,000.00</td><td>AED 37,500.00</td></tr><tr><td>5</td><td>AED 50,000.00</td><td>AED 0.00</td><td>AED 0.00</td></tr></table> <div>* Includes the payment of Education Fund and the first (1st) installment of Annual Education Allowance.</div>				Year	Education Allowance	Remaining Future Annual Education Allowance Payable	Early Redemption of Remaining Future Annual Education Allowance Payable	1	AED 300,000.00	AED 200,000.00	AED 150,000.00	2	AED 50,000.00	AED 150,000.00	AED 112,500.00	3	AED 50,000.00	AED 100,000.00	AED 75,000.00	4	AED 50,000.00	AED 50,000.00	AED 37,500.00	5	AED 50,000.00	AED 0.00	AED 0.00	<div>خطة 3</div> <div>مجموع منافع التكافل: 500,000 دأ</div> <div>منافع تكافلية:</div> <div>1. صندوق التعليم 250,000 دأ</div> <div>2. بدل التعليم السنوي: 50,000 دأ</div> <table><tr><th>السن</th><th>بدل التعليم</th><th>باقي بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل</th><th>السداد المبكر لما تبقى من بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل</th></tr><tr><td>1</td><td>300,000 دأ *</td><td>200,000 دأ</td><td>150,000 دأ</td></tr><tr><td>2</td><td>50,000 دأ</td><td>150,000 دأ</td><td>112,500 دأ</td></tr><tr><td>3</td><td>50,000 دأ</td><td>100,000 دأ</td><td>75,500 دأ</td></tr><tr><td>4</td><td>50,000 دأ</td><td>50,000 دأ</td><td>37,500 دأ</td></tr><tr><td>5</td><td>50,000 دأ</td><td>0 دأ</td><td>0 دأ</td></tr></table> <div>* يشمل دفع صندوق التعليم والدفعة الأولى من أقساط بدل التعليم السنوية.</div>				السن	بدل التعليم	باقي بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل	السداد المبكر لما تبقى من بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل	1	300,000 دأ *	200,000 دأ	150,000 دأ	2	50,000 دأ	150,000 دأ	112,500 دأ	3	50,000 دأ	100,000 دأ	75,500 دأ	4	50,000 دأ	50,000 دأ	37,500 دأ	5	50,000 دأ	0 دأ	0 دأ
Year	Education Allowance	Remaining Future Annual Education Allowance Payable	Early Redemption of Remaining Future Annual Education Allowance Payable																																																				
1	AED 300,000.00	AED 200,000.00	AED 150,000.00																																																				
2	AED 50,000.00	AED 150,000.00	AED 112,500.00																																																				
3	AED 50,000.00	AED 100,000.00	AED 75,000.00																																																				
4	AED 50,000.00	AED 50,000.00	AED 37,500.00																																																				
5	AED 50,000.00	AED 0.00	AED 0.00																																																				
السن	بدل التعليم	باقي بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل	السداد المبكر لما تبقى من بدل التعليم السنوي المستحق الدفع في المستقبل																																																				
1	300,000 دأ *	200,000 دأ	150,000 دأ																																																				
2	50,000 دأ	150,000 دأ	112,500 دأ																																																				
3	50,000 دأ	100,000 دأ	75,500 دأ																																																				
4	50,000 دأ	50,000 دأ	37,500 دأ																																																				
5	50,000 دأ	0 دأ	0 دأ																																																				
<div>Sharia Structure</div> <div>School Fee Protection Takaful Plan is designed on Wakala and Mudaraba basis. Whereas, policyholders agree to deal with the Takaful Provider according to this form of takaful insurance and participate with other policyholders in the Takaful Insurance Account on mutual cooperation basis by paying Takaful Contribution Amounts and its investment return by an amount sufficient to cover the compensations paid by the Takaful Provider from the Takaful Insurance Account on behalf of policyholders to any one of them who sustains one of the damages which is or to be contracted on for compensation.</div>				<div>الهيكلية الشرعية</div> <div>برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية مصمم على أساس الوكالة والمضاربة. حيث يوافق حاملو الوثائق على التعامل مع مزود التكافل وفقاً لهذا الشكل من التأمين التكافلي والمشاركة مع حاملي الوثائق الآخرين في حساب تأمين التكافل على أساس التعاون المتبادل من خلال دفع مساهمات نقدية وعائد استثماري بمبلغ كافٍ لأجل تغطية التعويضات التي يدفعها مزود التكافل من حساب التأمين التكافلي بالنيابة عن حملة الوثائق لأي شخص يعاني من أحد الأضرار التي يتم أو سيتم التعاقد عليها للتعويض.</div>																																																			
<div>Key Product Features</div> <div>Eligibility Age: Between 18 years and 64 years.</div> <div>Maximum Coverage Age: 65 years for Death and Permanent Total Disability.</div> <div>Takaful cover is subject to customers being, upon Normal Date of Inclusion (enrolment), actively working (i.e., not on any sick or medical leave) and pursuing fulltime employment.</div> <div>Policy Period: Means a period of one (1) year from the policy commencement date mentioned on the certificate of cover.</div> <div>Free Look Period: A Free Look Period of thirty (30) calendar days will be provided to the Policyholders during which the Takaful Provider will refund the Takaful Contribution Amount paid by the Policyholders, subject to deducting the medical underwriting cost, if any.</div>				<div>المميزات الرئيسية للبرنامج</div> <div>سن الأهلية: بين 18 سنة و 64 سنة.</div> <div>الحد الأقصى لسن التغطية: 65 سنة الوفاة و العجز الكلي الدائم</div> <div>المنفعة التكافلي: تخضع لكون العملاء ، في التاريخ الطبي للإدراج (التسجيل) ، يعملون بنشاط (أي ليس في أي إجازة مرضية أو طبية) ويقومون بعملهم بدوام كامل.</div> <div>مدة العقد: تعني فترة عام واحد (01) من تاريخ بدء الوثيقة المذكورة في شهادة التأمين.</div> <div>المهلة المجانية: سيتم توفير فترة مراجعة مجانية مدتها ثلاثون (30) يوماً تقويمياً لحملة الوثائق يقوم خلالها مزود التكافل برد مبلغ مساهمة التكافل الذي دفعه حاملو الوثائق ، مع مراعاة خصم تكلفة الاكتتاب الطبي ، إن وجدت.</div>																																																			
<div>Key Requirements, Limitations and Obligations (Including customer obligations)</div> <div>Application Form: In order to participate in School Fee Protection Takaful Plan, a customer must complete an application form.</div> <div>Exclusions:</div>				<div>المتطلبات الأساسية والقيود والالتزامات (بما في ذلك التزامات العميل)</div> <div>طلب الالتحاق:</div> <div>للمشاركة في برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية ، يجب على العميل إكمال نموذج الطلب.</div> <div>الاستثناءات:</div>																																																			

The following exclusions shall apply of an enrolled Policyholder results directly, wholly or partly as a result of or related to:

1. War, invasion, act of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, terrorism, mutiny, civil commotions assuming the proportions of or amounting to a popular uprising, military rising, insurrection, rebellion, military or usurped power or any acts of any person acting on behalf of or in connection with any organization actively directed towards the overthrow by force of any Government or to the influencing of it by terrorism or violence.
2. Atomic, Biological, and Chemical contamination.
3. Suicide.
4. Mental and nervous disorders.
5. Intentionally self-inflicted injury, suicide or attempted suicide (whether sane or insane).
6. Aviation, gliding or any form of aerial flight other than as a fare paying passenger of a recognized airline or charter service.
7. Drug or alcohol abuse.
8. Involvement in any underwater activity.
9. Participation in or training for any dangerous or hazardous sport or pastime or competition or riding or driving in any form of race or competition.
10. Engaging in any illegal act, breach of law or criminal act.
11. Engaging in or taking part in any naval, military or air force operation.
12. Pre-existing Conditions, disease or medical impairment, from which the Policyholder was suffering from, received treatment within twelve (12) months immediately prior to the commencement of his cover.
13. Claims intimated after ninety (90) days from the date of event giving rise to the claim.

If the Takaful Provider alleges that by reason of any of these Exclusions any loss is not covered by this Policy, the burden of proving the contrary shall be upon the Policyholder thus discharging the Takaful Provider from any liability whatsoever.

تتطبق الاستثناءات التالية على حامل الوثيقة المسجل بشكل مباشر ، كلياً أو جزئياً ، نتيجة أو مرتبطة بما يلي:

1. الحرب، الغزو، تصرف العدو الأجنبي، العمليات العدائية أو العمليات الحربية المشابهة (سواء تم إعلان الحرب أم لا)، الحرب الأهلية، الإرهاب، التمرد، الإضراب السياسي والذي يؤدي إلى ثورة الجمهور، الثورات العسكرية، العصيان المسلح، التمرد، الأعمال العسكرية و/أو اغتصاب السلطة أو عمل أي شخص يتصرف بالنيابة عن أية منظمة يتم توجيهها نحو التدمير باستخدام قوة أية حكومة أو باستخدام نفوذها عن طريق الإرهاب والعنف
2. الطاقة الذرية أو التلوث الإشعاعي أو التلوث البيولوجي.
3. الانتحار.
4. الاضطرابات النفسية والعصبية.
5. أي إيذاء جسدي متعمد أو الانتحار أو محاولة الانتحار سواء كان المستأمن سليم العقل أم لا.
6. الطيران، الطيران الشراعي أو أية وسيلة أخرى من وسائل الطيران الجوي وذلك في غير الحالات التي يدفع فيها الراكب أجرة لخطوط طيران معترف بها أو خدمات تأجير الطائرات.
7. تعاطي المخدرات أو الكحول.
8. المشاركة في أية أنشطة تحت الماء.
9. المشاركة في التدريب على أي نوع من أنواع الرياضيات الخطرة أو التسابق أو القيادة أو الركوب بأي شكل من الأشكال الخطرة.
10. المشاركة في أي عمل غير قانوني، أو خرق للقانون أو فعل إجرامي.
11. المشاركة في أية عمليات للقوة العسكرية البحرية أو الجوية أو الجيش.
12. أي حالة صحية سابقة أو مرض أو ضعف يعاني منه المستأمن وهو على علم به سواء أخذ له علاجاً أو لم يأخذ وذلك قبل تاريخ بدء الوثيقة معنا نحن.
13. أي مطالبة يتم التبليغ عنها بعد تسعين (90) يوماً من تاريخ الحادث.

إذا ادعى مزود التكافل بطلان أي تغطية في هذه الوثيقة بسبب أي من هذه الاستثناءات ، فإن عبء إثبات العكس يقع على عاتق حامل الوثيقة وبالتالي إبراء ذمة مزود التكافل من أي مسؤولية على الإطلاق.

Contribution Amount	Subject to the Provisions & Conditions, the Contribution Amounts applicable for Policyholders who shall be covered in School Fee Protection Takaful Plan on standard basis shall be as follows:				مع مراعاة الأحكام والشروط ، تكون مبالغ المساهمة المطبقة على حاملي الوثائق الذين سيتم تغطيتهم في برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية على أساس قياسي كما يلي:				مبلغ المساهمة		
	Issue Age	Plan 1	Plan 2	Plan 3	السن عند الإصدار	خطة 1	خطة 2	خطة 3			
	18 – 64	AED 500	AED 700	AED 1,000	18 – 64	500 دأ	700 دأ	1,000 دأ			
	Contribution Amount shall be computed and paid by the Policyholder as per the Takaful Plan Type selected.				يتم احتساب مبلغ المساهمة وتسدد من قبل حامل الوثيقة وفقاً لنوع خطة التكافل المختار.						
Contribution Amounts shall be paid in advance by the Policyholder to the Takaful Provider.				يجب دفع مبالغ المساهمة مقدماً من قبل حامل الوثيقة إلى مزود التكافل.							
ADIB Fee		10% of the collected Contribution Amount.			رسوم مصرف أبوظبي الإسلامي				10% من مبلغ المساهمة المحصلة.		
ADNTC Administration Fee		15% of the Contribution Amount.			الرسوم الادارية لمزود التكافل				15 % من مبلغ المساهمة المحصلة.		
Early Cancellation Refund calculations example					مثال على حسابات استرداد الإلغاء المبكر						
In the event of early cancellation of any policy/certificate issued to a Policyholder, there shall be NO REFUND of the Contribution Amount paid by the Policyholder.					في حالة الإلغاء المبكر لأي وثيقة / شهادة صادرة لحامل الوثيقة ، لن يكون هناك استرداد لمبلغ المساهمة الذي دفعه حامل الوثيقة.						
Key Disclosures					الإفصاحات الرئيسية						
<ul style="list-style-type: none">A customer can only enroll in one (01) School Fee Protection Takaful Plan.Takaful Provider reserves the right to decline any consumer application at its sole discretion.Above product criteria is subject to Takaful Provider’s Underwriting Requirements.Takaful Provider’s Provisions & Conditions shall govern the School Fee Protection Takaful Plan. <p>Takaful Provider reserves the right to change its product terms and conditions, consumers will receive a notification 90 days before these changes are implemented.</p>					<ul style="list-style-type: none">يمكن للعميل التسجيل في برنامج واحد (01) من برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية – مصرف أبوظبي الاسلامي.يحتفظ مزود خدمات التكافل بالحق في رفض أي طلب للعميل وفقاً لتقديره الخاص.تخضع معايير البرنامج أعلاه لمتطلبات الاكتتاب الخاصة ب مزود خدمات التكافل.شروط و أحكام مزود التكافل تحكم برنامج التكافل لحماية الرسوم المدرسية. <p>يحتفظ مزود خدمات التكافل بالحق في تغيير شروط وأحكام منتجاتهما ، وسيبقى العملاء إخطاراً قبل 90 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات.</p>						
Warnings					تحذيرات						
<ul style="list-style-type: none">ADIB employees are not authorized to collect cash or cheques in favor of other beneficiaries. ADIB is not liable for any cash payments, cheques or wire transfers authorized by consumer to third parties or ADIB employees.Individual Takaful Cover is provided for the Policy Period.					<ul style="list-style-type: none">لا يحق لموظفي مصرف أبوظبي الإسلامي تحصيل مبالغ نقدية أو شيكات لصالح مستفيدين آخرين. مصرف أبوظبي الإسلامي غير مسؤول عن أي مدفوعات نقدية أو شيكات أو تحويلات برقية مصرح بها من قبل العميل لأطراف ثالثة أو لموظفي مصرف أبوظبي الإسلامي.يتم توفير غطاء التكافل الفردي طوال فترة الوثيقة.						
Key Risks					المخاطر الرئيسية						

<p>▪ Claim notified after 90 days from the Date of Event are not covered.</p>	<p>▪ لا يتم تغطية المطالبة التي تم الإخطار بها بعد 90 يومًا من تاريخ الحدث.</p>
<p>Important Information</p>	<p>معلومات مهمة</p>
<p>For more information, a Policyholder should contact:</p> <p>Abu Dhabi National Takaful Co. PSC Tamouh Tower, 25th Floor, Marina Square, Al Reem Island P.O. Box 35335 Abu Dhabi United Arab Emirates Tel: +971.2.4107700 Fax: +971.2.4107800</p>	<p>لمزيد من المعلومات ، يجب على حامل الوثيقة الاتصال بـ:</p> <p>شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع. جزيرة الريم - برج طموح- الطابق 25 صندوق البريد: 35335 أبوظبي الإمارات العربية المتحدة هاتف: +971-2-4107700 فاكس: +971-2-4107800</p>

End of Key Fact Statement
